

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Дмитриев Николай Николаевич  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 20.06.2019 08:18:13  
Уникальный программный ключ:  
f7c6227919e4cdbfb4d7b682991f8553b37cafb

**МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**  
**имени А.А. ЕЖЕВСКОГО**

Энергетический факультет  
Кафедра Иностранных языков

Утверждаю  
Декан факультета  
Иванов Д.А.



«31» мая 2019г.

Рабочая программа дисциплины  
Б1.О.03 «Деловой иностранный язык»

Направление подготовки (специальность) 36.04.02 Зоотехния

Программа магистратуры Частная зоотехния  
(уровень магистратуры)

Форма обучения: очная, заочная  
1 курс, 2 семестр / 1 курс

## **1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Цель освоения дисциплины:

– Основной целью курса " Деловой иностранный язык» в неязыковом ВУЗе является формирование межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции как способности решать профессиональные задачи с использованием ИЯ в рамках диалога культур.

Основные задачи освоения дисциплины:

- сформировать и развить умения по всем видам речевой деятельности (чтение, аудирование, письмо, говорение) и переводу, необходимые для осуществления профессионального иноязычного общения;
- наряду с профессионально-коммуникативными умениями формировать личностные качества учащихся, важные для решения профессиональных задач;
- рационально сочетать в учебном процессе инновационные подходы (компетентностный, уровневый, контекстный, когнитивно-дискурсивный, личностно-ориентированный) при формировании профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции;
- использовать новые приемы обучения и информационные образовательные технологии.

Результатом освоения дисциплины «Деловой иностранный язык» является овладение магистрами по направлению подготовки 36.04.02 «Зоотехния» следующих видов профессиональной деятельности:

- научно-образовательная;
- производственно-технологическая;
- организационно-управленческая.

## **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Дисциплина «Деловой иностранный язык» находится в обязательной части Блока 1 учебного плана по направлению подготовки 36.04.02 Зоотехния. Дисциплина изучается на 1 курсе во 2 семестре (очно) и на 1 курсе (заочно).

## **3. ТРЕБОВАНИЯ К УСЛОВИЯМ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ)**

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций:

<b>Код компетенции</b>	<b>Результаты освоения ОП</b>	<b>Индикаторы компетенции</b>	<b>Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине</b>
------------------------	-------------------------------	-------------------------------	--

<p>УК-4</p>	<p>Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>	<p>ИД-1<sub>УК-4</sub> Знает правила коммуникации в устной и письменной формах</p>	<p><b>знать:</b> суть содержания понятий «коммуникация», «деловая коммуникация», «деловой этикет», «социокультурный контекст делового общения» и правила ведения коммуникации с учетом мнения и интенций собеседника; вербальные и невербальные средства общения и трансформации при переводе на иностранный язык: нормы, формы и клише, принятые в общении (при обращении к собеседнику, приветствиях, прощании, принесения извинений и ответах на извинения, изложении просьбы, выражении сомнения и несогласия, выражении разрешения, отказе, запрете, при ответах на приглашения) на иностранном и русском языках в предметной области зоотехнии;</p> <p><b>уметь:</b> выбирать на русском и иностранном языках необходимые вербальные и невербальные средства общения для решения стандартных задач и перевода на иностранный язык в сфере зоотехнии (конференции, научные семинары и симпозиумы, проекты, презентации), демонстрировать с помощью языковых средств этически корректное поведение на русском и иностранном языках при взаимодействии с работодателем, писать резюме и заявление о приеме на работу на иностранном языке;</p> <p><b>владеть:</b> навыками перевода, ведения дискуссии и полемики при</p>
-------------	--	--	--

		<p>ИД-2<sub>УК-4</sub> Осуществляет деловую коммуникацию в устной и письменной формах, в том числе на иностранном (ых) языке(ах).</p>	<p><b>знать:</b> особенности коммуникативно приемлемого стиля делового общения, вербальные и невербальные средства, используемые при написании официальных и неофициальных писем, и приемы их перевода на иностранный язык (при обращении к партнеру по переписке, при изложении сути проблемы, при прощании), социокультурные различия при оформлении корреспонденции на русском и иностранном языках, типы и композиционные особенности деловых текстов;</p> <p><b>уметь:</b> использовать вербальные и невербальные средства ведения делового общения и деловой переписки, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках, конструировать и переводить разные типы деловых текстов;</p> <p><b>владеть:</b> навыками конструирования и перевода деловых текстов и извлечения информации, нормами делового общения и деловой переписки на русском и иностранном языках с учетом социокультурных различий при ведении деловой корреспонденции.</p>
--	--	---	---

		<p>ИД-З<sub>УК-4</sub> Владеет навыками деловой коммуникации в устной и письменной формах, в том числе на иностранном (ых) языке (ах).</p>	<p><b>знать:</b> особенности делового общения на конференции, научных семинарах, защите проектов, презентаций; особенности языковой и речевой нормы в деловой сфере, клише и принятые вербальные способы ведения коммуникации, критического анализа и аргументации с использованием цитат, статистических данных, примеров, определения, сравнения, сопоставления; формы устных аналитических произведений и их переводы (презентация, научное сообщение, доклад, дискуссия);</p> <p><b>уметь:</b> вычленять основную информацию из дискурса участников коммуникации, определять их мировоззрение, использовать и переводить корректные вербальные средства критической оценки и интерпретации точки зрения собеседника;</p> <p><b>владеть:</b> навыками перевода и ведения дискуссии, выражения своих мыслей и мнения, аргументированного изложения критической оценки мнения собеседника на иностранном</p>
--	--	--	---

#### **4. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ**

Обучение по дисциплине лиц, относящихся к категории инвалидов, и лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

В случае возникновения необходимости обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья в Университете предусматривается создание специальных условий, включающих в себя использование специальных образовательных программ, методов воспитания, дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь, проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий, обеспечение доступа в здания Университета и другие условия, без которых невозможно или

затруднено освоение образовательных программ обучающимися с ограниченными возможностями здоровья.

При получении высшего образования обучающимся с ограниченными возможностями здоровья предоставляются бесплатно учебная литература, а также услуги сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков.

С учетом особых потребностей обучающимся с ограниченными возможностями здоровья обеспечивается предоставление учебных, лекционных материалов в электронном виде.

## **5. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА ЧАСОВ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ (ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ) И НА САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4з.е. - 144 часа

### **5.1. Объем дисциплины и виды учебной работы:**

**5.1.1. Очная форма обучения:** Семестр – 2, вид отчетности – зачет (2 семестр).

Вид учебной работы	Объем часов / зачетных единиц	Объем часов / зачетных единиц	Объем часов / зачетных единиц	Объем часов / зачетных единиц
	всего	1 семестр	2 семестр	3 семестр
<b>Общая трудоемкость дисциплины</b>	<b>144/4</b>		<b>144/4</b>	
<b>Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего)</b>	<b>24</b>		<b>24</b>	
в том числе:				
Лекции (Л)				
Семинарские занятия (СЗ)	24		24	
Лабораторные работы (ЛР)	-			
<b>Самостоятельная работа:</b>	<b>120</b>		<b>120</b>	
Курсовой проект (КП) <sup>1</sup>	-			
Курсовая работа (КР) <sup>2</sup>	-			
Расчетно-графическая работа (РГР)	-			
Перевод	44		44	
Мотивированное письмо	8		8	
Контрольная работа (Тесты 1-4)	44		44	
Самостоятельное изучение разделов	-			
Самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам, рубежному контролю и т.д.)	24		24	
Подготовка и сдача экзамена <sup>2</sup>		-		

<sup>1</sup> На курсовой проект (работу) выделяется не менее одной зачётной единицы трудоёмкости (36 часов)

<sup>2</sup> На экзамен по дисциплине выделяется одна зачётная единица (36 часов)

Подготовка и сдача зачета	зачет		зачет	
---------------------------	-------	--	-------	--

### 5.1.2. Заочная форма обучения: Курс – 1, вид отчетности 1 курс – зачет

Вид учебной работы	Объем часов / зачетных единиц	Объем часов / зачетных еди- ниц	Объем часов / зачетных еди- ниц
	Всего	1 курс	2 курс
<b>Общая трудоемкость дисциплины</b>	<b>144/4</b>	<b>144/4</b>	
<b>Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего)</b>	<b>18</b>	<b>18</b>	
в том числе:			
Лекции (Л)			
Семинарские занятия (СЗ)	18	18	
Лабораторные работы (ЛР)	-	-	
<b>Самостоятельная работа:</b>	<b>126</b>	<b>126</b>	
Курсовой проект (КП) <sup>3</sup>	-	-	
Курсовая работа (КР) <sup>4</sup>	-	-	
Расчетно-графическая работа (РГР)	-	-	
Перевод	44	44	
Мотивированное письмо	8	8	
Контрольная работа (Тесты 1-4)	44	244	
Самостоятельное изучение разделов			
Самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам, рубежному контролю и т.д.)	30	30	
Подготовка и сдача экзамена <sup>2</sup>			
Подготовка и сдача зачета	зачет	зачет	

<sup>3</sup> На курсовой проект (работу) выделяется не менее одной зачётной единицы трудоёмкости (36 часов)

<sup>4</sup> На экзамен по дисциплине выделяется одна зачётная единица (36 часов)



## 6. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

### 6.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам с указанием отведенного на них количества часов и видов учебных занятий:

#### 6.1.1 Очная форма обучения:

№ п/п	Раздел, тема, содержание дисциплины	Виды учебных занятий, включая самостоятельную и трудоемкость (в часах)				Формы текущей, промежуточной аттестации
		Лекции (Л)	Практ. (семинарские)	лаборат. работы (ЛР)	самост. работа (СРС)	
1	2	3	4	5	6	7
<b>2 семестр</b>						
<b>1.</b>	<b>Раздел 1 Учебно-научная сфера общения</b>		<b>10</b>		<b>50</b>	
1.1	Тема 1 «Учеба в магистратуре»		4		20	Устный опрос. Монолог. Тест
1.2	Тема 2 «Моя магистерская работа».		6		30	Устный опрос. Представление титульного листа и структуры магистерской диссертации. Тест
<b>2.</b>	<b>Раздел 2 Профессиональная сфера общения</b>		<b>14</b>		<b>70</b>	
2.1	Тема 3 «Российская идентичность в поликультурном обществе: ученые, исследования, открытия в области зоотехнии» (1).		4		20	Эссе «Вклад российских ученых в развитие мировой науки в области зоотехнии». Адекватный перевод текста. Устный опрос. Тест
2.2	Тема 4 «Российская идентичность в поликультурном обществе: ученые, исследования, открытия в области зоотехнии» (2).		4		20	Аналитический обзор научной литературы российских и зарубежных исследователей (библиографический список с аннотациями источников).

						Аннотированный перевод текста. Тест
2.3	Тема 5 «Ситуации профессионального общения»		6		30	Реферирование и аннотирование текстов по специальности. Аннотация доклада на конференцию. Написание заявления и резюме при приеме на работу
<b>Итого за 2 семестр</b>			<b>24</b>		<b>120</b>	зачёт

### 6.1.2 Заочная форма обучения:

№ п/п	Раздел, тема, содержание дисциплины	Виды учебных занятий, включая самостоятельную и трудоемкость (в часах)				Формы текущей, промежуточной аттестации
		Лекции (Л)	Практ. (семинарские)	лаборат. работы (ЛР)	самост. работа (СРС)	
1	2	3	4	5	6	7
<b>1 курс</b>						
<b>1.</b>	<b>Раздел 1 Учебно-научная сфера общения</b>		<b>8</b>		<b>50</b>	Устный опрос. Монолог. Тест  Устный опрос. Тест. Представление титульного листа и структуры магистерской диссертации  Эссе «Вклад российских ученых в развитие мировой науки в области
1.1	Тема 1 «Учеба в магистратуре»		2		20	
1.2	Тема 2 «Моя магистерская работа».		6		30	
<b>2.</b>	<b>Раздел 2 Профессиональная сфера общения</b>		<b>10</b>		<b>76</b>	
2.1	Тема 3 «Российская идентичность в поликультурном обществе: ученые, исследования, открытия в области зоотехнии» (1).		2		20	

2.2	Тема 4 «Российская идентичность в поликультурном обществе: ученые, исследования, открытия в области зоотехнии» (2).		4		20	зоотехнии». Адекватный перевод текста. Устный опрос. Тест  Аналитический обзор научной литературы российских и
2.3	Тема 5 «Ситуации профессионального общения»		4		36	Верификация и аннотирование текстов по специальности. Аннотация доклада на конференцию. Написание заявления и резюме при приеме на работу
<b>Итого</b>			<b>18</b>		<b>126</b>	<b>зачет</b>

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 7.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, Необ ходимой для освоения дисциплины<sup>5</sup>:

#### 7.1.1. Основная литература:

1. Хантакова В. М.. Английский язык [Электронный ресурс]: учеб. пособие для магистрантов первого курса аграр. вузов всех профилей / В. М. Хантакова, С. В. Швецова, Д. И. Иляшевич. - Иркутск: Изд-во ИрГАУ им. А. А. Ежевского, 2017. - 123 с.- (В помощь магистранту Электронная библиотека ИрГАУ) Режим доступа: [http://195.206.39.221/fulltext/i\\_004017.pdf](http://195.206.39.221/fulltext/i_004017.pdf)
2. Мирзанурова, А. Ф. Практика делового общения на английском языке

<sup>5</sup>В рабочие программы вносятся литература из электронного каталога книгообеспеченности по ОП

[Электронный ресурс] : учеб. пособие / А. Ф. Мирзанурова, Е. Н. Парфирьева. - Казань : КГТУ, 2008. - 174 с. – Режим доступа: <http://rucont.ru/efd/229735>

#### 7.1.2. Дополнительная литература:

1. Английский язык для магистрантов [Электронный ресурс] : Метод. указания для маг., 2015. - Режим доступа: [http://irgsha.ru/stud/learning/course/index.php?COURSE\\_ID=27&CHAPTER\\_ID=0644&LESSON\\_PATH=499.644](http://irgsha.ru/stud/learning/course/index.php?COURSE_ID=27&CHAPTER_ID=0644&LESSON_PATH=499.644)
2. Англо-русский и русско-английский словарь: 40 000 слов и выражений / авт.-сост. Е. Е. Дебердеева, В. В. Корецкая, Т. А. Нечаева; под ред. В. В. Агафонова, 2000. - 541 с. Режим доступа: <https://search.rsl.ru/ru/record/01000741165>

#### 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины:

1. <http://www.e.lanbook.com>  
ЭБС "Лань" - крупнейшая политематическая база данных, включающая в себя контент сотен издательств научной, учебной литературы, а также научной периодики.
2. <http://lib.rucont.ru>  
Национальный цифровой ресурс Руконт - межотраслевая электронная библиотека на базе технологии Контекстум (более 200 000 произведений). Электронная коллекция учебной, научной и художественной литературы, а также периодических изданий по всем направлениям науки и образования.
3. <https://www.homeenglish.ru/>  
На сайте размещены все необходимые учебные материалы для изучения английского языка любого уровня. Весь грамматический и лексический материал по изучению английского языка, представлен на данном сайте бесплатном доступе.
4. <http://infoenglish.info>  
Данный сайт предоставляет возможность обучающимся читать статьи и составлять топики на английском языке; пройти само тестирование по грамматике; здесь можно воспользоваться словарями и онлайн переводчиками.

#### 7.4. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:

№ п/п	Наименование программного обеспечения	Договор №, дата, организация
<b>Лицензионное программное обеспечение</b>		
1	Microsoft Windows Vista Business Russian Upgrade Academic OPEN No Level (апгрейд операционной системы)	лицензии: № 44217759, 44667904, 43837216, 44545018, 44545016
2	Microsoft Office 2007 (пакет офисных приложений Майкрософт)	лицензии: № 44217759, 44667904, 43837216, 44545018, 44545016, 44217780
<b>Свободно распространяемое программное обеспечение</b>		
1	Adobe Acrobat Reader DC	
2	Архиватор 7-zip	
3	Браузер Mozilla Firefox.	

## 8. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

№ п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий и др. объектов для проведения учебных занятий	Основное оборудование	Форма использования
1	Учебная аудитория 126	<b>Специализированная мебель:</b> столы ученические 8 шт, стулья 17 шт, стол преподавателя 1шт. <b>Технические средства обучения</b> (доска магнитная, учебно-наглядные пособия).	Учебная аудитория для проведения практических, семинарских занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной аттестации
3	Аудитория 303 научно-библиографический отдел	Специализированная мебель: Стол - 11 шт.; Стул - 11 шт. Технические средства обучения: 11 персональных компьютеров подключенных к сети "Интернет" и доступом в электронную информационно-образовательную среду ФГБОУ ВО Иркутского ГАУ и электронно-библиотечную систему (электронной библиотеки); сканер CanoScan LIDE 110 - 2 шт.; Принтер HP Lazer	Для самостоятельной работы студентов

		Jet P 2055 - 1 шт.; Принтер HP Lazer Jet M 1132 MFP - 1 шт.	
--	--	---	--

### Рейтинг-план дисциплины

1 курс, 2 семестр

Практические занятия – 24 часов. Зачет.

Текущие аттестации: Тест, перевод, заполнение форм аппликационных документов, реферирование статьи

#### Распределение баллов по разделам (модулям) во 2 семестре

Раздел дисциплины	Максимальный балл	Сроки
<b>Раздел 1 Учебно-научная сфера общения</b>		1
Тема 1 «Учеба в магистратуре»	20	неделя
Раздел 1. Название раздела	20	2-3
Тема 2 «Моя магистерская работа»		неделя
<b>Раздел 2. Профессиональная сфера общения</b>	20	
Тема 3 «Российская идентичность в поликультурном обществе: ученые, исследования, открытия в области зоотехнии (1)»		4-5
		неделя
Раздел 2. Название раздела	20	
Тема 4 «Российская идентичность в поликультурном обществе: ученые, исследования, открытия в области зоотехнии (2)».		6
		неделя
Раздел 2. Название раздела	20	7-12
Тема 5 «Ситуации профессионального общения»		неделя
<b>ИТОГО</b>	100	
Сумма баллов для допуска к зачету	от 40	
Итоговый рейтинговый балл	от 0 до 100	

#### Распределение баллов по видам работ

Вид работы	Единица измерения	Премиальные баллы
Активность на семинарском занятии	семестр	0 - 8
Посещение занятий	семестр	0 - 5
Внеаудиторная самостоятельная работа	семестр	0 - 12
Участие в конференциях, конкурсах	одно участие	0 - 15
Итого		до 40
Зачет		20-40

Определение итоговой оценки по дисциплине «Деловой иностранный язык»

По результатам работы в семестре студент может получить автоматически зачет при условии, если он набрал более 50 баллов. Если студент набрал менее 40 баллов, то он не допускается к зачету. Неудачившим студентам предоставляется возможность ликвидировать задолженность (в зависимости от причины неуспеваемости) в предусмотренные кафедрой и деканатом сроки.

Интервал баллов рейтинга	Оценка
Меньше 50	незачтено
51 - 70	зачтено
71 - 90	зачтено
91 - 100	зачтено

Рабочая программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) и учебным планом направления подготовки магистров по направлению 36.04.02 Зоотехния

**Разработчик:**

профессор  Хантакова В.М.

доцент  Швецова С.В.

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Иностранных языков  
Протокол № 9 от «30» мая 2019 г.

Заведующий кафедрой  Анненкова А.В.